

RailsGuide 翻訳しようぜ

2013/02/02

広島**Ruby**勉強会 #027

発端

「Railsを勉強するのに良い本ってなんだろう」

という、ツイートをみかけた

Ruby on Rails

だいぶ詳しくなった気がする

改めて

考えてみよう

Rails を勉強するのに良い本 とは

「いや どう考えても **Rails Guide** 一択だろ 無料だし」

More at rubyonrails.org: [Overview](#) | [Download](#) | [Deploy](#) | [Code](#) | [Screencasts](#) | [Documentation](#) | [Ecosystem](#) | [Community](#) | [Blog](#)



RailsGuides

[Home](#)[Guides Index](#)[Contribute](#)[Credits](#)

Ruby on Rails Guides (v3.2.11)

These are the new guides for Rails 3.2 based on [v3.2.11](#). These guides are designed to make you immediately productive with Rails, and to help you understand how all of the pieces fit together.

The guides for Rails 2.3.x are available at <http://guides.rubyonrails.org/v2.3.11/>.

Start Here

[Getting Started with Rails](#)

Everything you need to know to install Rails and create your first application.

Models

[Rails Database Migrations](#)

This guide covers how you can use Active Record migrations to alter your database in a structured and organized manner.

[Active Record Validations and Callbacks](#)

This guide covers how you can use Active Record validations and callbacks.



Rails Guides are also available for the [Kindle](#) and [Free Kindle Reading Apps](#) for the iPad, iPhone, Mac, Android, etc. Download them from [here](#).



Guides marked with this icon are currently being worked on. While they might still be useful to you, they may contain incomplete information and even errors. You can help by reviewing them and posting your comments and corrections to the author.

だいたい 寝るときに iPhone で読んでます

まーそーいうわけで

Rails Guide 翻訳すればいいんじゃないね？

1st step

過去にやってなかったか探してみました

[ruby-list:47107]

<http://p.tl/mEqz>

翻訳してたー。

[https://github.com/kwatch/docrails/tree/ja-JP/railties/guides/
source/ja-JP](https://github.com/kwatch/docrails/tree/ja-JP/railties/guides/source/ja-JP)

Active Record Querying が訳されてました

Rails 4 から markdown で書かれてるんよね

Rails 4 もうすぐ リリースされるよね

どうせなら 訳すなら Rails 4 でいいよね

2nd step

というわけで Rails4 対応してみました

<https://github.com/eiel/docrails/tree/ja-JP/guides/source/ja-JP>

Ruby-list にも流してみた

レス数 0

たぶん 説明が少なすぎた

ActiveRecord Querying の修正終わったら
また出してみよう ← 今ここ

毎日ちょっとづつかいてます

ここ数日放置気味...

終わる気がしない

3rd step

翻訳しなくてもいいからできることしようぜ

なんも考えてない...

手伝ってくれる人募集

以上

ご清聴ありがとうございます。